

N^o 8 VAN DE REGERING

Art. 7

De bedragen « 64 904 300 000 frank », voor de ontvangsten en « 68 225 500 000 frank », voor de uitgaven inschrijven.

N^o 9 VAN DE REGERING

Art. 8

1. Voor de vastleggingsmachtigingen ten laste van het artikel 60.01.A. « Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconvertie » de bedragen inschrijven :

voor het totaal :

« 3 506 800 000 frank »

in plaats van « 2 151 800 000 frank »

(*vermeerdering met 1 355 000 000 frank.*)

voor de lopende verrichtingen :

« 1 623 400 000 frank »

in plaats van « 1 013 400 000 frank »

(*vermeerdering met 610 000 000 frank.*)

voor de kapitaalverrichtingen :

« 1 883 400 000 frank »

in plaats van « 1 138 400 000 frank »

(*vermeerdering met 745 000 000 frank.*)

2. Voor de vastleggingsmachtigingen ten laste van het artikel 60.03.A. « Nationaal Solidariteitsfonds » de bedragen inschrijven :

voor het totaal :

« 38 055 600 000 frank »

in plaats van « 25 023 200 000 frank »

(*vermeerdering met 13 032 400 000 frank.*)

voor de lopende verrichtingen :

« 27 856 400 000 frank »

in plaats van « 22 890 000 000 frank »

(*vermeerdering met 4 966 400 000 frank.*)

voor de kapitaalverrichtingen :

« 10 199 200 000 frank »

in plaats van « 2 133 200 000 frank »

(*vermeerdering met 8 066 000 000 frank.*)

N^o 10 VAN DE REGERING

Art. 10

Het bedrag van « 3 235 000 000 frank » vervangen door het bedrag van « 3 273 000 000 frank ».

(*Vermeerdering met 38 000 000 frank.*)

N^o 8 DU GOUVERNEMENT

Art. 7

Inscrire les montants de « 64 904 300 000 francs » pour les recettes et de « 68 225 500 000 francs » pour les dépenses.

N^o 9 DU GOUVERNEMENT

Art. 8

1. Pour les autorisations d'engagement à charge de l'article 60.01.A « Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale » inscrire les montants de :

pour le total :

« 3 506 800 000 francs »

au lieu de « 2 151 800 000 francs »

(*augmentation de 1 355 000 000 de francs.*)

pour les opérations courantes :

« 1 623 400 000 francs »

au lieu de « 1 013 400 000 francs »

(*augmentation de 610 000 000 de francs.*)

pour les opérations de capital :

« 1 883 400 000 francs »

au lieu de « 1 138 400 000 francs »

(*augmentation de 745 000 000 de francs.*)

2. Pour les autorisations d'engagement à charge de l'article 60.03.A. « Fonds de Solidarité nationale », inscrire les montants de :

pour le total :

« 38 055 600 000 francs »

au lieu de « 25 023 200 000 francs »

(*augmentation de 13 032 400 000 de francs.*)

pour les opérations courantes :

« 27 856 400 000 francs »

au lieu de « 22 890 000 000 francs »

(*augmentation de 4 966 400 000 de francs.*)

pour les opérations de capital :

« 10 199 200 000 francs »

au lieu de « 2 133 200 000 francs »

(*augmentation de 8 066 000 000 de francs.*)

N^o 10 DU GOUVERNEMENT

Art. 10

Remplacer le montant de « 3 235 000 000 de francs » par le montant de « 3 273 000 000 de francs ».

(*Augmentation de 38 000 000 de francs.*)

N^o 11 VAN DE REGERING

(Op de wetstabel)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

B — GEHEEL VAN HET
DEPARTEMENT

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Art. 41.08. — *Transfer naar het Fonds voor Economische expansie en Regionale Reconversie* (blz. 20)

Een niet-gesplitst krediet van « 1 112,9 miljoen frank » in plaats van « 1 002,4 miljoen frank » inschrijven in de kolom 1988.

(Vermeerdering met 110,5 miljoen frank.)

N^o 12 VAN DE REGERING

(Op de wetstabel)

Art. 41.12. — *Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds* (blz. 20).

Een niet-gesplitst krediet van « 15 639,7 miljoen frank » in plaats van « 11 231,9 miljoen frank » inschrijven in de kolom 1988.

(Vermeerdering met 4 407,8 miljoen frank.)

N^o 13 VAN DE REGERING

(Op de wetstabel)

Art. 41.14. — *Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de herstructurering van de Nationale Sectoren (NMNS) overeenkomstig de beschikking van artikel 2, § 1, van het protocol Staat / NMNS van 28 september 1982. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven worden op de rekening van het Nationaal Solidariteitsfonds ingeschreven op art. 60.03.A. van de afzonderlijke sectie titel IV)* (blz. 20).

Een niet-gesplitst krediet van « 16 547,8 miljoen frank » in plaats van « 16 335,0 miljoen frank » inschrijven in de kolom 1988.

(Vermeerdering met 212,8 miljoen frank.)

N^o 11 DU GOUVERNEMENT

(Au tableau de la loi)

TITRE I^{er}

DEPENSES COURANTES

B — ENSEMBLE DU
DEPARTEMENT

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A
L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Art. 41.08. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale* (p. 20).

Inscrire un crédit non dissocié de « 1 112,9 millions de francs » dans la colonne 1988 au lieu de « 1 002,4 millions de francs ».

(Augmentation de 110,5 millions de francs.)

N^o 12 DU GOUVERNEMENT

(Au tableau de la loi)

Art. 41.12. — *Transfert au Fonds de Solidarité Nationale* (p. 20).

Inscrire un crédit non dissocié de « 15 639,7 millions de francs » dans la colonne 1988 au lieu de « 11 231,9 millions de francs ».

(Augmentation de 4 407,8 millions de francs.)

N^o 13 DU GOUVERNEMENT

(Au tableau de la loi)

Art. 41.14. — *Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société nationale pour la Restructuration des Secteurs nationaux (SNSN), conformément aux dispositions de l'article 2, § 1^{er}, du protocole Etat-SNSN du 28 septembre 1982. (Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte « Fonds de Solidarité nationale » inscrit à l'art. 60.03.A. de la section particulière, titre IV)* (p. 20).

Inscrire un crédit non dissocié de « 16 547,8 millions de francs » dans la colonne 1988 au lieu de « 16 335,0 millions de francs ».

(Augmentation de 212,8 millions de francs.)

N^o 14 VAN DE REGERING

(Op de wetstabel)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL II

**Kredieten niet bestemd voor
de verwezenlijking van het
investeringsprogramma**

**B. — GEHEEL VAN HET
DEPARTEMENT**

HOOFDSTUK VI

**VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN
DE SECTOR OVERHEID**

Art. 61.02. — *Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds (blz.28).*

Een niet-gesplitst krediet van « 2 887,4 miljoen frank » in plaats van « 2 152,4 miljoen frank » inschrijven in de kolom 1988.

(Vermeerdering met 735,0 miljoen frank.)

N^o 15 VAN DE REGERING

(Op de wetstabel)

Art. 61.04. — *Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie (blz. 28).*

Een niet-gesplitst krediet van « 2 332,9 miljoen frank » in plaats van « 1 307,3 miljoen frank » inschrijven in de kolom 1988.

(Vermeerdering met 1 025,6 miljoen frank.)

N^o 16 VAN DE REGERING

(Op de wetstabel)

HOOFDSTUK VIII

**KREDIETVERLENINGEN EN
DEELNEMINGEN**

Art. 81.01. — *Subsidie en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek. (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel, evenals het kredietsaldo dat dit artikel op 1 januari 1985 zal laten, zullen mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds bestemd voor het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de*

N^o 14 DU GOUVERNEMENT

(Au tableau de la loi)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE II

**Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissements**

**B. — ENSEMBLE DU
DEPARTEMENT**

CHAPITRE VI

**TRANSFERTS DE CAPITAUX A
L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

Art. 61.02. — *Transfert au Fonds de Solidarité nationale (p. 28).*

Inscrire un crédit non dissocié de « 2 887,4 millions de francs » dans la colonne 1988 au lieu de « 2 152,4 millions de francs ».

(Augmentation de 735,0 millions de francs.)

N^o 15 DU GOUVERNEMENT

(Au tableau de la loi)

Art. 61.04. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (p. 28).*

Inscrire un crédit non dissocié de « 2 332,9 millions de francs » dans la colonne 1988 au lieu de « 1 307,3 millions de francs ».

(Augmentation de 1 025,6 millions de francs.)

N^o 16 DU GOUVERNEMENT

(Au tableau de la loi)

CHAPITRE VIII

**OCTROIS DE CREDITS ET
PARTICIPATIONS**

Art. 81.01. — *Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée. (Le crédit prévu au présent article, ainsi que le solde de crédit que cet article présentera au 1^{er} janvier 1985, pourront être transférés au compte « Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de tech-*

vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek » ingeschreven op art. 66.10.A. van de afzonderlijke sectie, Titel IV) (blz. 28).

Een niet-gesplitst krediet van « 1 331,0 miljoen frank » in plaats van « 1 192,0 miljoen frank » inschrijven in de kolom 1988.

(Vermeerdering met 139,0 miljoen frank.)

N^o 17 VAN DE REGERING

(Op de wetstabel)

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

Sector I — **Eigenlijk departement**

Sectie I — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversion* (blz. 34).

1) 01. Lopende verrichtingen.

In de kolommen « ontvangsten van het jaar » en « uitgaven van het jaar » de bedragen van « 1 117,9 miljoen frank » inschrijven.

2) 02. Kapitaalverrichtingen.

In de kolommen « ontvangsten van het jaar » en « uitgaven van het jaar » de bedragen van « 2 362,9 miljoen frank » inschrijven.

N^o 18 VAN DE REGERING

(Op de wetstabel)

Art. 60.03.A. — *Nationaal Solidariteitsfonds — Gemeenschappelijke sectie* (blz. 34).

1) 01. Lopende verrichtingen.

In de kolommen « ontvangsten van het jaar » en « uitgaven van het jaar », de bedragen van « 32 187,5 miljoen frank » inschrijven.

2) 02. Kapitaalverrichtingen.

In de kolommen « ontvangsten van het jaar » en « uitgaven van het jaar », de bedragen van « 10 218,4 miljoen frank » inschrijven.

nologie avancée » inscrit à l'art. 66.10.A. de la section particulière, Titre IV) (p. 28).

Inscrire un crédit non dissocié de « 1 331,0 millions de francs » dans la colonne 1988 au lieu de « 1 192,0 millions de francs ».

(Augmentation de 139,0 millions de francs.)

N^o 17 DU GOUVERNEMENT

(Au tableau de la loi)

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

Secteur I^{er} — **Département proprement dit**

Section I^{ere} — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I^{er}

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.01.A. — *Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale* (p. 34).

1) 01. Opérations courantes.

Dans les colonnes « recettes de l'année » et « dépenses de l'année », inscrire les montants de « 1 117,9 millions de francs ».

2) 02. Opérations de capital.

Dans les colonnes « recettes de l'année » et « dépenses de l'année », inscrire les montants de « 2 362,9 millions de francs ».

N^o 18 DU GOUVERNEMENT

(Au tableau de la loi)

Art. 60.03.A. — *Fonds de Solidarité nationale — Section commune* (p.34).

1) 01. Opérations courantes.

Dans les colonnes « recettes de l'année » et « dépenses de l'année », inscrire les montants de « 32 187,5 millions de francs ».

2) 02. Opérations de capital.

Dans les colonnes « recettes de l'année » et « dépenses de l'année », inscrire les montants de « 10 218,4 millions de francs ».

N^o 19 VAN DE REGERING

(Op de wetstabel)

Sector II — **Wetenschappelijk onderzoek**

Sectie I — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK III

**FONDSEN GESTIJFD DOOR
BIJZONDERE INKOMSTEN**

Art. 66.10.A. — *Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek (blz. 38).*

In de kolommen « ontvangsten van het jaar » en « uitgaven van het jaar », de bedragen van « 1 531,0 miljoen frank » inschrijven.

VERANTWOORDING

1. Wijzigingen met betrekking tot het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconvertie :

De wijzigingen in de vastleggingsmachtigingen, zowel inzake de lopende verrichtingen (+ 610,0 miljoen frank) als inzake de kapitaalverrichtingen (+ 745,0 miljoen frank) slaan hoofdzakelijk op verrichtingen in verband met de textielsector, of het nu gaat om de financiële regeling van vroegere voorfinancieringen van bedrijven in moeilijkheden of om de bijkomende toekenning van 300 miljoen frank (boven de 1 miljard frank waarin de oorspronkelijke begroting voorzag) met het oog op de toepassing van de economische expansiewetten in diezelfde sector in 1988.

De wijzigingen in kredieten uitgetrokken op de overdrachtsartikelen ter stijving van het Fonds (namelijk + 110,5 miljoen frank voor artikel 41.08 ter stijving van de lopende verrichtingen en + 1 025,6 miljoen frank voor artikel 61.04 ter stijving van de kapitaalverrichtingen) zijn hoofdzakelijk te verklaren door de herwaardering van de kosten van de dossiers met betrekking tot de toepassing van de economische expansiewetten in de textielsector (reeds vastgelegde of in 1988 vast te leggen dossiers) en door het overdragen van bepaalde uitgaven die in 1987 niet konden worden verricht.

2. Wijzigingen met betrekking tot het Nationaal Solidariteitsfonds :

— *Lopende verrichtingen*

De ongeveer 5 miljard (4 966,4 miljoen frank) verhoging van de *vastleggingsmachtigingen* zijn voor 3,6 miljard frank te verklaren door de kosten voor nieuwe sociale enveloppes en de bedragen die in 1988 vereist zijn voor het sociale luik textiel, voor 0,2 miljard frank door een aanpassing van de begroting 1988 van de NMNS en voor het overige, 1,2 miljard frank, voor dossiers die in 1987 niet konden

N^o 19 DU GOUVERNEMENT

(Au tableau de la loi)

Secteur II — **Recherche scientifique**Section I^{ère} — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE III

**FONDS ALIMENTES PAR DES
RESSOURCES PARTICULIERES**

Art. 66.10.A. — *Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes pour les recherches de technologie avancée (p. 38).*

Dans les colonnes « recettes de l'année » et « dépenses de l'année », inscrire les montants de « 1 531,0 millions de francs ».

JUSTIFICATION

1. Modifications afférentes au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale :

Les modifications des autorisations d'engagement, tant en opérations courantes (+ 610,0 millions de francs) qu'en opérations de capital (+ 745,0 millions de francs) ont essentiellement trait à des opérations concernant le secteur textile, que ce soit le règlement financier d'anciens préfinancements d'entreprises en difficulté ou l'attribution complémentaire de 300 millions de francs (en plus du milliard de francs prévu dans le budget initial) pour l'application des lois d'expansion économique dans ce même secteur en 1988.

Les modifications de crédits inscrits aux articles de transfert alimentant le Fonds (soit + 110,5 millions de francs pour l'article 41.08 alimentant les opérations courantes et + 1 025,6 millions de francs pour l'article 61.04 alimentant les opérations de capital) s'expliquent essentiellement par la réévaluation du coût des dossiers concernant l'application des lois d'expansion économique dans le secteur textile (dossiers déjà engagés ou à engager en 1988) et par le report de certaines dépenses n'ayant pu être réalisées en 1987.

2. Modifications afférentes au Fonds de Solidarité nationale :

— *Opérations courantes*

Les quelques 5 milliards de francs (4 966,4 millions de francs) d'augmentation des *autorisations d'engagement* s'expliquent à raison de 3,6 milliards de francs par le coût de nouvelles enveloppes sociales et les montants nécessaires en 1988 pour le volet social textile pour 0,2 milliard de francs par un réajustement du budget 1988 de la SNSN et pour le reste, 1,2 milliard de francs, pour des dossiers

worden vastgelegd, voor aanpassingen of indexeringen van de sociale enveloppe.

Wat *ordonnancerings* betreft, wordt het bijkomend krediet, artikel 41.12 van 4,4 miljard frank (+ 4 407,8 miljoen frank), voor 2,7 miljard frank verklaard door de financiering in 1988 van uitgaven die oorspronkelijk in de begroting 1987 waren opgenomen en naar 1988 werden overgedragen en voor 1,7 miljard frank door de ordonnancerings die in 1988 zijn vereist voor de nieuwe sociale enveloppes die dit jaar zijn vastgelegd, met inbegrip van het sociaal luik textiel 1988.

De bijkomende 212,8 miljoen frank op zijn artikel 41.14 zijn het gevolg van de aanpassing van de begroting van de NMNS voor het begrotingsjaar 1988.

— *Kapitaalverrichtingen*

De 8 066 miljoen frank in vastleggingsmachtigingen hebben voor 7 331 miljoen frank betrekking op vastleggingen die noodzakelijk zijn om, door de overdracht van een identiek bedrag aan de Thesaurie, een in 1987 verrichte consolidatie van leningen te regulariseren. Geen enkel nieuw krediet stemt overeen met die vastleggingsmachtigingen, die enkel nodig zijn op het vlak van de begrotingstechniek.

De 735,0 miljoen frank is nodig voor een dossier dat in 1987 niet kon worden vastgelegd. De bijkomende 735,0 miljoen frank die bij het overdrachtsartikel 61.02 komt, heeft betrekking op hetzelfde dossier.

3. Wijzigingen met betrekking tot het Fonds der Prototypes.

De kleine wijzigingen inzake de vastleggingsmachtigingen (+ 38,0 miljoen frank) en de grotere wijzigingen inzake de ordonnanceringskredieten via het overdrachtsartikel 81.01 (+ 139,0 miljoen frank) volgen uit een volledige herschikking van de oorspronkelijke vooruitzichten, waarbij de kredieten aanzienlijk werden verhoogd of verlaagd en waardoor de bovenvermelde cijfers werden bekomen.

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

n'ayant pu être engagés en 1987, des réajustements ou des indexations d'enveloppe sociale.

En *ordonnancements*, le crédit supplémentaire, à l'article 41.12 de 4,4 milliards de francs (4 407,8 millions de francs) s'explique pour 2,7 milliards de francs par le financement en 1988 de dépenses initialement budgétisées en 1987 et reportées en 1988 et pour 1,7 milliard de francs par les ordonnancements nécessités en 1988 pour les nouvelles enveloppes sociales engagées cette année en ce compris le volet social textile 1988.

Les 212,8 millions de francs supplémentaires à l'article 41.14 sont la conséquence du réajustement du budget de la SNSN pour l'année budgétaire 1988.

— *Opérations de capital :*

Les 8 066 millions de francs en autorisations d'engagement concernent pour 7 331 millions de francs des engagements nécessaires pour régulariser, par transfert d'un montant identique à la Trésorerie, une opération de consolidation d'emprunts effectuée en 1987. Aucun crédit nouveau ne correspond à ces autorisations d'engagement, uniquement nécessaires au niveau de la technique budgétaire.

Les 735,0 millions de francs sont nécessaires pour un dossier n'ayant pu être engagé en 1987. Les 735,0 millions de francs supplémentaires à l'article de transfert 61.07 sont relatifs au même dossier.

3. Modifications afférentes au Fonds des Prototypes.

Les modifications mineures en autorisations d'engagements (+ 38,0 millions de francs) et plus importantes en crédits d'ordonnancement via l'article de transfert 81.01 (+ 139,0 millions de francs) résultent d'un réajustement complet des prévisions initiales qui se traduit par des augmentations et des diminutions importantes de crédits pour aboutir aux chiffres susdits.

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

BIJLAGE

ANNEXE

Verdeling van de kredieten over de basisallocaties

Répartition des crédits par allocations de base

Sectie — Section	Artikel — Article	Littera — Littera	Initiaal bedrag — Montant initial	Amendement — Amendement	Nieuw bedrag — Nouveau montant
Titel I. — <i>Titre I</i>					
50	41.08	20	2,9	—	2,9
		22	235,2	—	235,2
		30	174,7	—	174,7
		32	249,8	+ 20,1	269,9
		42	6,8	+ 9,6	16,4
		50	103,1	—	103,1
		52	23,7	+ 17,3	41,0
		62	75,0	+ 54,1	129,1
		63	131,2	+ 9,4	140,6
Totaal. — <i>Total art. 41.08</i>			1 002,4	+ 110,5	1 112,9
50	41.12	10	4 000,0	+ 1 735,8	5 735,8
		20	6 927,5	+ 1 731,7	8 659,2
		30	105,0	+ 552,5	657,5
		40	199,4	+ 387,8	587,2
Totaal. — <i>Total art. 41.12</i>			11 231,9	+ 4 407,8	15 639,7
50	41.14	10	5 374,2	+ 70,0	5 444,2
		20	8 146,3	+ 106,1	8 252,4
		30	2 401,3	+ 31,3	2 432,6
		40	279,3	+ 3,6	282,9
		50	133,9	+ 1,8	135,7
Totaal. — <i>Total art. 41.14</i>			16 335,0	+ 212,8	16 547,8
Titel II. — <i>Titre II</i>					
50	61.02	20	2 133,2	+ 735,0	2 868,2
	61.02	40	19,2	—	19,2
Totaal. — <i>Total art. 61.02</i>			2 152,4	+ 735,0	2 887,4
50	61.04	12	11,1	—	11,1
		20	143,5	—	143,5
		20	17,0	—	17,0
		30	179,7	—	179,7
		32	381,1	+ 734,1	1 115,2
		42	7,4	+ 15,2	22,6
		50	84,0	—	84,0
		52	14,9	+ 82,8	97,7
		63	468,6	+ 193,5	662,1
Totaal. — <i>Total art. 61.04</i>			1 307,3	+ 1 025,6	2 332,9
50	81.01	61	1 192,0	+ 139,0	1 331,0